

Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/824-0  
Telefax: +49 (0)7024/824-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

(D)

Originalbetriebsanleitung - Schwingschleifer

7

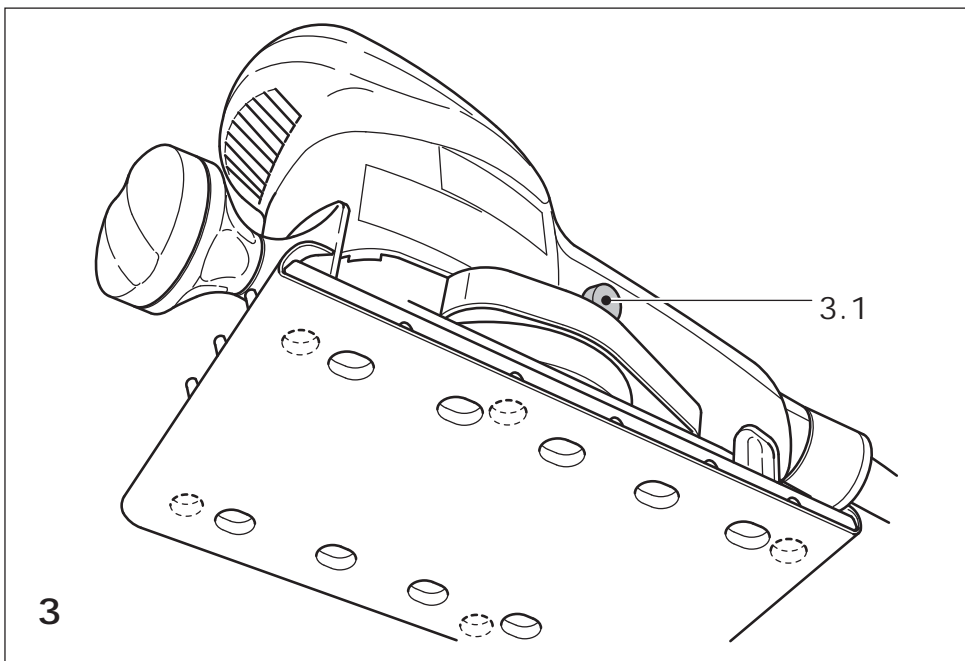
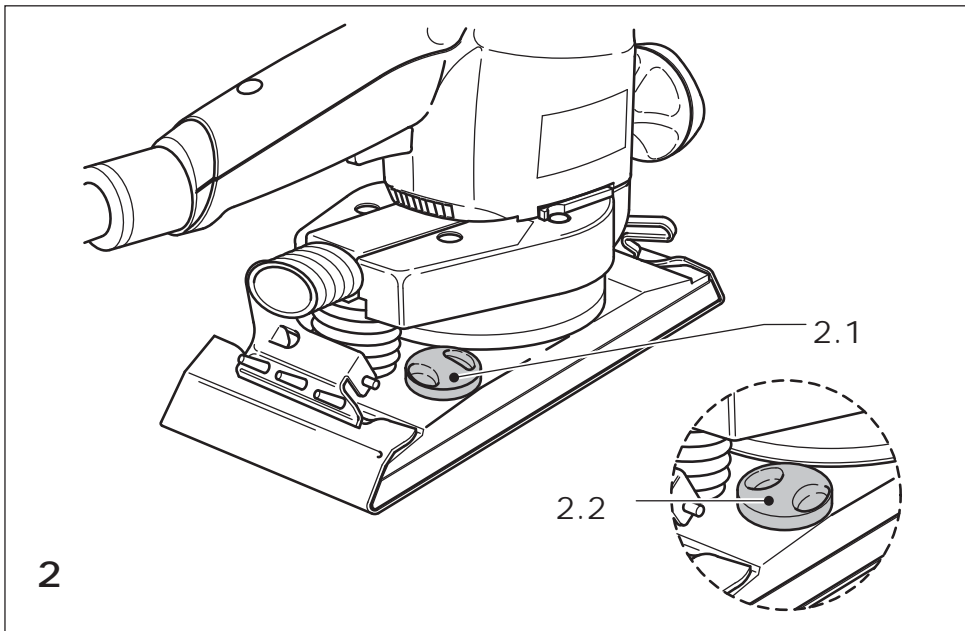
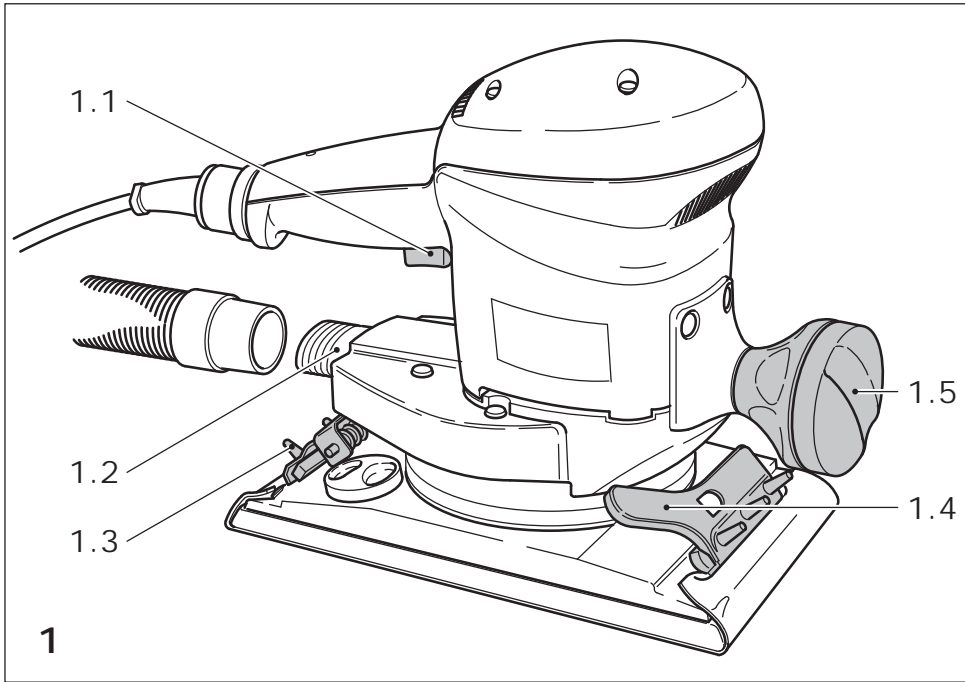
(GB)

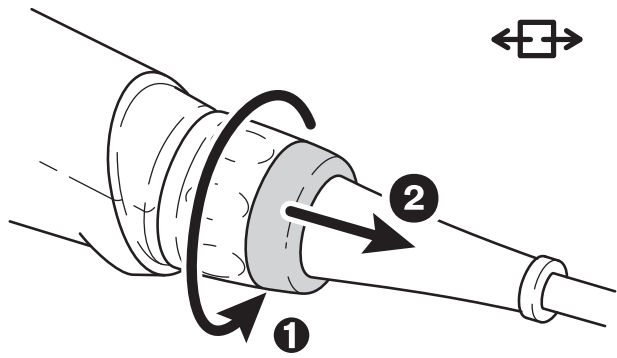
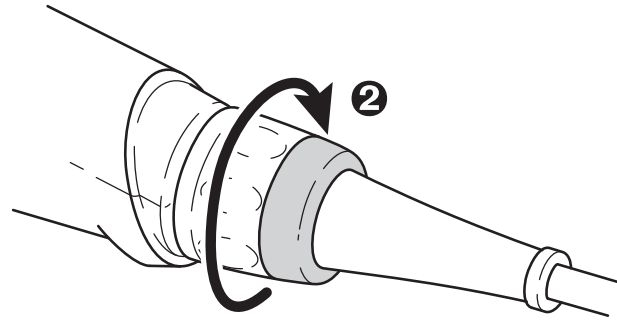
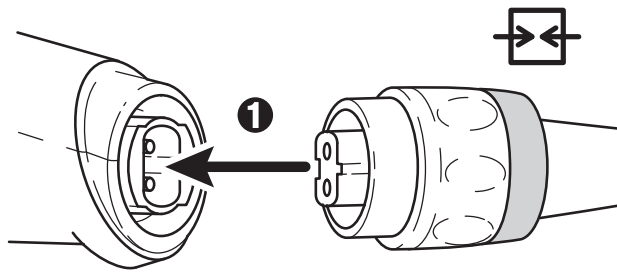
Original operating manual - Orbital sander

10

**RS 100 CQ**







4

<b>Schwingschleifer</b>	<b>Seriennummer *</b>
<b>Orbital sander</b>	<b>Serial number *</b>
<b>Ponceuse vibrante</b>	<b>N° de série *</b>
	<b>(T-Nr.)</b>
RS 100 CQ	202868, 490263

**de EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

**en EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

**fr CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

**es CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

**it CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

**nl EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**sv EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

**fi EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

**da EF-konformitetserklæring** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

**nb CE-Konformitetserklæring** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**pt CE-Declaração de conformidade:** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

**ru Декларация соответствия ЕС:** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

**cs ES prohlášení o shodě:** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

**pl Deklaracja o zgodności z normami UE:** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-4: 2014 + AC:2015, EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 50581: 2012

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2018-12-04



Dr. Wolfgang Knorr  
CTO



Ralf Brandt  
Head of Standardization & Approbation

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999


D


## Schwingschleifer


Technische Daten	RS 100 CQ
Leistung	520 W
Drehzahl	6300 min <sup>-1</sup>
Arbeitshübe	12600 min <sup>-1</sup>
Schleifhub	5,0 mm
Schleifschuh	115 x 221 mm
Gewicht entsprechend	
EPTA-Procedure 01:2014	3 kg


Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Bedienungsanleitung.


### Symbole


 Warnung vor allgemeiner Gefahr

 Staubmaske tragen!

 Augenschutz tragen!

 Anleitung/Hinweise lesen!

 Gehörschutz tragen!

 Nicht in Hausmüll werfen!


 Schutzklasse II

### 1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Stein, Verbundwerkstoffen, Farbe/Lacke, Spachtelmasse und ähnlichen Werkstoffen.

Asbesthaltige Werkstoffe dürfen nicht bearbeitet werden.

Wegen der elektrischen Sicherheit darf die Maschine nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden. Die Maschine darf nur für Trockenschliff verwendet werden.

 Für Schäden und Unfälle bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 2.2 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise



Tragen Sie, wegen den beim Schleifen auftretenden Gefahren, stets eine Schutzbrille.

- Entstehen beim Schleifen explosive oder selbstentzündliche Stäube, so sind unbedingt die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers zu beachten.

- Beim Arbeiten können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten und Metall). Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienerperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugeinrichtung an.



Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit eine P2-Atemschutzmaske.

### 2.3 Emissionswerte

Die nach EN 62841 (siehe EG-Konformitätserklärung) ermittelten Werte betragen typischerweise:

Schalldruckpegel	82 dB(A)
Schallleistungspegel	93 dB(A)
Messunsicherheitszuschlag	K = 3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841 (siehe EG-Konformitätserklärung):

Schwingungsemissionswert	
(3-achsig)	$a_h = 5,6 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Emissionswerte (Vibration, Geräusch)

- dienen dem Maschinenvergleich,
- eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrations- und Geräuschbelastung beim Einsatz,
- repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.



### **VORSICHT**

Die Emissionen können - abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird - während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen.

- Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festlegen, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. (Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

## **3 Elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme**



Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Leistungsschild übereinstimmen.

Der Schalter (1.1) dient als Ein-/Aus-Schalter (I = Ein/0 = Aus). Für Dauerbetrieb kann er mit dem seitlichen Arretierknopf (3.1) eingerastet werden. Durch nochmaliges Drücken des Schalters wird die Arretierung wieder gelöst.



Schalten Sie die Maschine vor dem Anschließen oder Lösen der Netzanschlussleitung stets aus!



### **VORSICHT**

**Erhitzung des Plug it Anschlusses bei unvollständig verriegeltem Bajonettverschluss**

### **Verbrennungsgefahr**

- Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs vergewissern, dass der Bajonettverschluss an der Netzanschlussleitung komplett geschlossen und verriegelt ist.

Anschließen und Lösen der Netzanschlussleitung siehe Bild 4.

## **4**



### **Einstellungen an der Maschine**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose.

### **4.1**



#### **Staubabsaugung**

Schließen Sie die Maschine stets an eine Absaugung an. Die Staubabsaugung verhindert hohe Staubbelastungen in der Arbeitsluft und größere Verschmutzungen am Arbeitsplatz.

An den Absaugstutzen (1.2) kann an ein Festool-Absauggerät mit einem Absaugschlauch-Durchmesser von 27 mm angeschlossen werden.

Der Schleifstaub wird durch die Absaugkanäle im Schleifschuh direkt an der Abriebstelle abgesaugt.

Um zu verhindern, dass sich die Maschine beim Bearbeiten ebener Flächen auf dem Werkstück festsaugt, lässt sich durch Öffnen des Bypasses (2.1/2.2) Fehlluft ansaugen. Je weiter der Bypass geöffnet ist, desto mehr Fehlluft wird angesaugt.

### **4.2**

#### **Schleifmittel befestigen**



Verwenden Sie nur originale Festool-Schleifmittel!

#### **Stickfix-Schleifmittel**



Auf dem Stickfix-Schleifschuh lassen sich die dazu passenden Stickfix-Schleifpapiere und Stickfix-Schleifvliese schnell und einfach befestigen.

Die selbsthaftenden Schleifmittel werden einfach auf den Schleifschuh aufgedrückt und vom Haftbelag des Stickfix-Schleiftellers sicher gehalten. Nach Gebrauch werden die Stickfix-Schleifpapiere einfach wieder abgezogen.

#### **Schleifmittel zum Spannen**



Festool bietet gelochte Schleifpapiere zum Spannen an.

Ungelochtes Schleifpapier kann mit dem Lochfix (Zubehör) gelocht werden.

- Befestigen Sie vor dem Aufspannen eines Schleifpapiers zuerst ein Stickfix-Schleifpapier auf dem Schleifschuh, damit der Haftbelag der Stickfix-Schleifschuhs nicht beschädigt wird.
- Klemmen Sie ein Schleifpapier mit den beiden Klemmvorrichtungen (1.3/1.4) fest. Die Klemmvorrichtungen lassen sich durch Drücken ihrer Hebel öffnen.



Das Schleifpapier muss nach dem Festklemmen straff gespannt sein und flächig auf dem Schleifschuh aufliegen.

### 4.3 Zusatzhandgriff

Für randnahes Schleifen mit der Vorderkante des Schleifschuhs kann der Zusatzhandgriff (1.5) abgeschraubt werden.

## 5 Arbeitshinweise

Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie diese zu stark andrücken! Sie erreichen das beste Schleifergebnis, wenn Sie mit mäßig starkem Anpressdruck arbeiten. Die Schleifleistung und -qualität hängen im wesentlichen von der Wahl des richtigen Schleifmittels ab.

### Metallbearbeitung



Bei der Bearbeitung von Metall sind aus Sicherheitsgründen folgende Maßnahmen einzuhalten:

- Vorschalten eines Fehlerstrom- (FI-, PRCD-) Schutzschalters.
- Maschine an ein geeignetes Absauggerät anschließen.
- Maschine regelmäßig von Staubablagerungen im Motorgehäuse reinigen.



Schutzbrille tragen.

## 6 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie in Ihrem Festool Katalog oder im Internet unter „[www.festool.com](http://www.festool.com)“.

## 7 Wartung und Pflege



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine ist stets den Netzstecker aus der Steckdose!

Zur Sicherung der Luftzirkulation müssen die Kühlluftöffnungen im Motorgehäuse stets frei und sauber gehalten werden.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Das Gerät ist mit selbstabschaltbaren Spezialkohlen ausgerüstet. Sind diese abgenutzt, erfolgt eine automatische Stromunterbrechung und das Gerät kommt zum Stillstand.



**Kundendienst und Reparatur:** Nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten. Nächstgelegene Adresse unter: [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

## 8 Umwelt

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Führen Sie die Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Beachten Sie dabei die geltenden nationalen Vorschriften.

**Nur EU:** Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Informationen zur REACH:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)





## Orbital sander

Technical data	RS 100 CQ
Power	520 W
Speed	6300 min <sup>-1</sup>
Working strokes	12600 min <sup>-1</sup>
Sanding stroke	5.0 mm
Sanding shoe	115 x 221 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	3 kg

The specified illustrations can be found at the beginning of the operating instructions.

### Symbols



Warning of general danger



Wear a dust mask!



Wear protective goggles!



Read the Operating Instructions/Notes!



Wear ear protection!



Do not throw in the household waste!



Protection class II

## 1 Intended use

As specified, the machines are designed for sanding wood, plastic, metal, stone, composite materials, paint/varnish, filler and similar materials. Materials containing asbestos must not be processed.

For reasons of electrical safety the machine must not be damp nor operated in a humid environment. The machine may only be used for dry sanding.



The user is liable for damage and injury resulting from incorrect usage!

## 2 Safety instructions

### 2.1 General Safety



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.2 Tool-specific safety rules



Always wear protective goggles because of possible dangers when sanding.

- The manufacturer’s handling and processing instructions must be observed without fail if explosive or self-igniting dusts are likely to occur during sanding.
- Harmful/toxic dusts can occur during your work (e.g. lead-containing paint, some types of wood and metal). Contact with these dusts, especially inhaling them, can represent a hazard for operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country. Connect the electric power tool to a suitable extraction system.



To protect your health, wear a P2 protective mask.

- **Only for AS/NZS:** The tool shall always be supplied via residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

### 2.3 Noise and vibration information

The typical values determined in accordance with EN 62841 (see EU Declaration of Conformity) are:

Sound-pressure level	82 dB(A)
Sound-power level	93 dB(A)
Measuring uncertainty allowance	K = 3 dB



Wear ear protection!

Overall vibration levels (vector sum for three directions) measured in accordance with EN 62841 (see EU Declaration of Conformity):

Vibration emission level (3 directions)	$a_h = 5.6 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The specified emissions values (vibration, noise) – are used to compare machines.

- They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.
- They represent the primary applications of the power tool.





## CAUTION

The emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### 3 Power supply and start-up



The mains voltage must correspond to the specification on the rating plate.

Switch (1.1) serves as an On/Off switch (I = On / 0 = Off). It may be latched with the locking knob on the side (3.1) for continuous operation. Pressing the switch again releases the lock.



Always switch the machine off before connecting or disconnecting the mains lead!



## CAUTION

**Heating of the Plug it connection if bayonet fitting is not completely locked**

### Risk of burns

- Before switching on the power tool, make sure that the bayonet fitting at the mains cable is closed fully and locked.

See Fig. 4 for connection and disconnection of the power cable.

### 4 Machine settings



Always remove the power supply plug from the socket before carrying out any work on the machine.

#### 4.1 Dust extraction



Always connect the machine to a dust extractor. Dust extractors prevent large accumulations of dust in the air in the working environment and dirt collecting at the workplace.

You can connect a Festool extractor with an extractor hose diameter of 27 mm to the extractor connector (1.2).

Sanding dust is extracted through the extraction channels in the sanding pad directly to the material removal point.

Opening the bypass (2.1/2.2) to allow air to enter prevents the machine from sticking to flat surfaces when processing workpieces. The further

you open the bypass, the more air is drawn in.

#### 4.2 Attaching sanding material



Always use original Festool sanding materials!

#### Stickfix abrasives



The appropriate Stickfix sanding paper and Stickfix sanding felt can be fastened quickly and easily onto the Stickfix sanding pad.

The self-adhesive sanding material is simply pressed onto the sanding base and held safely in place by the Stickfix sanding base velcro surface. After use, the StickFix sandpaper is simply pulled off.

#### Abrasives to clamp



Festool offers perforated abrasives to clamp.

Unperforated abrasives can be perforated with the „Lochfix“ (accessory).

- Before affixing any abrasives, attach a Stickfix abrasive sheet to the sanding pad first so that the adhesive coating on the Stickfix sanding pad is not damaged.
- Secure an abrasive sheet in place using the two clamping devices (1.3/1.4). Press the levers to release the clamping devices.



Once clamped in position, make sure the abrasive paper is taut and sits flat on the sanding pad.

#### 4.3 Auxiliary handle

The auxiliary handle (1.5) can be attached for tasks where the front edge of the sanding pad sands up to edges.

### 5 Instructions on application

Never overload the tool by using too much pressure! The best sanding results are achieved when applying moderate pressure. The sanding performance and quality depend mainly on the choice of the right sanding material.

#### Metalworking



The following precautions are to be taken when processing metals for safety reasons:

- Pre-connect a residual current circuit-breaker (FI, PRCD).

- Connect the machine to a suitable dust extractor.
- Clean tool regularly of dust accumulations in the motor housing.



Wear protective goggles.

## 6 Accessories

The accessory and tool order number can be found in your Festool catalogue or on the Internet under "www.festool.com".

## 7 Maintenance and care



Always remove the power supply plug from the socket before carrying out any work on the machine.

The cool air openings in the motor casing must always be kept clean and unobstructed to ensure air circulation.

All maintenance and repair work which requires the motor casing to be opened may only be carried out by an authorised service centre.

The tool is fitted with special motor brushes with an automatic cut-out. When the brushes become worn the power supply is shut off automatically and the tool comes to a standstill.



**Customer service and repair.** Only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Use only original Festool spare parts! Order No. at: [www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

## 8 Environment

Do not throw the power tool in your household waste! Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally-responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

**EU only:** In accordance with European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electric power tools must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

### Information on REACH:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)